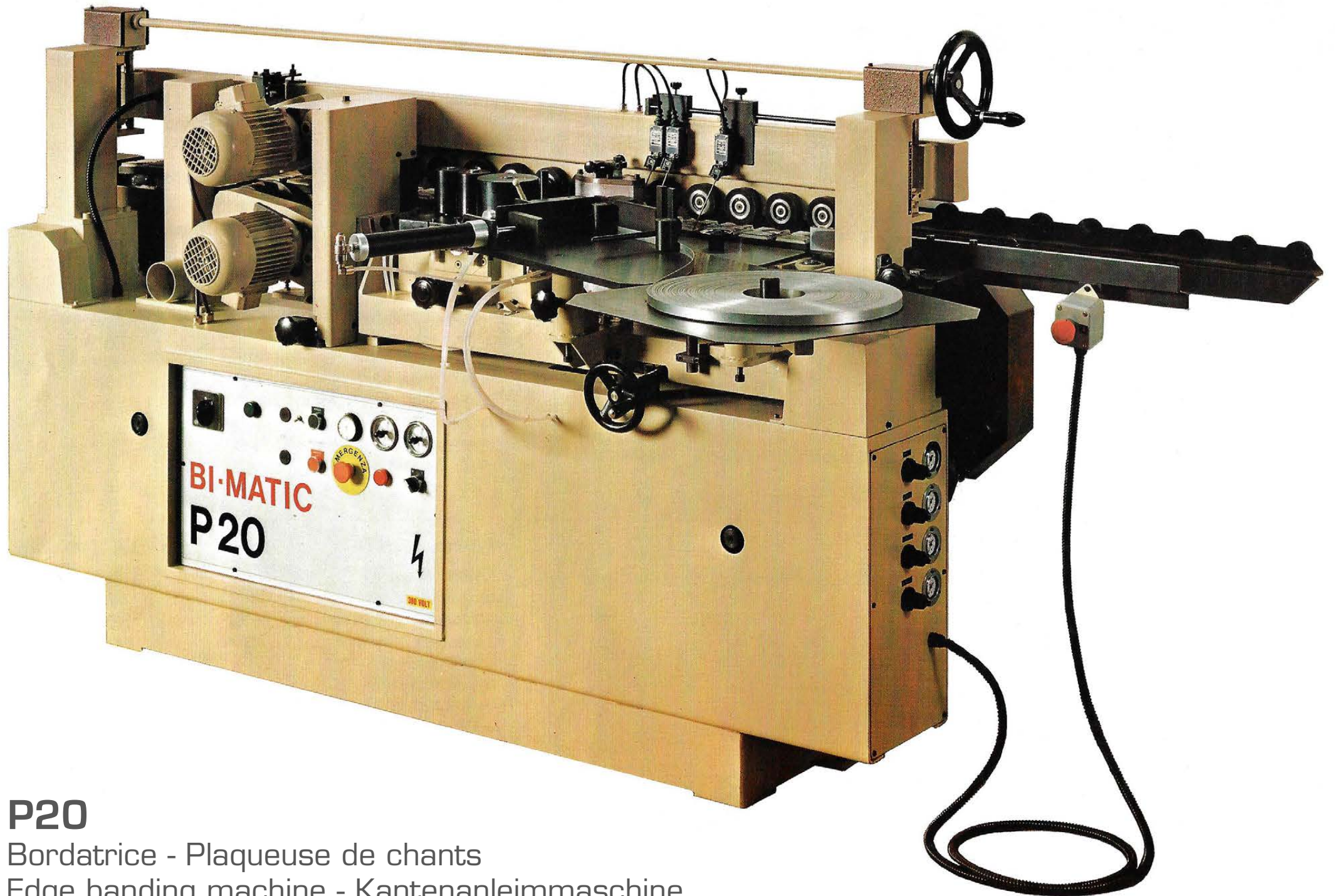


# Challenge





## P20

Bordatrice - Plaqueuse de chants

Edge banding machine - Kantenanleimmaschine

**Soluzioni e prestazioni** per soddisfare le tue esigenze! BI-MATIC dal 1979 definisce standard di questa categoria: grazie alla affidabilità meccanica, l'innovazione e la qualità durevole, diamo ancora punti di riferimento nel settore bordatura in termini di economicità e prestazioni, indipendentemente dal materiale. Fantastico rapporto costo-prestazioni e soprattutto la semplicità di utilizzo e comando.

Dal 1979 EDGE BANDING SOLUTIONS

**Solutions and performance** to meet your needs! BI-MATIC since 1979 sets standards in this category: thanks to mechanical reliability, innovation and durable quality, we still give benchmarks in the edging sector in terms of economy and performance, regardless of the material. Fantastic cost-performance ratio and above all the simplicity of use and command.

Since 1979 EDGE BANDING SOLUTIONS

**Des solutions et des performances** pour répondre à vos besoins! BI-MATIC depuis 1979 établit des standards dans cette catégorie: grâce à la fiabilité mécanique, à l'innovation et à la qualité durable, nous donnons encore des références dans le secteur des bordures en termes d'économie et de performance, quel que soit le matériau. Un rapport coût-performance fantastique et surtout la simplicité d'utilisation et de commande.

Depuis 1979 EDGE BANDING SOLUTIONS

**Lösungen und Leistung** für Ihre Bedürfnisse! BI-MATIC setzt seit 1979 Maßstäbe in dieser Kategorie: Dank mechanischer Zuverlässigkeit, Innovation und langlebiger Qualität geben wir im Kantenbereich unabhängig vom Material immer noch Benchmarks in Wirtschaftlichkeit und Leistung. Fantastisches Preis-Leistungsverhältnis und vor allem die einfache Bedienung und Bedienung.

Seit 1979 EDGE BANDING SOLUTIONS

**Oplossingen en prestaties** om aan uw behoeften te voldoen! BI-MATIC hanteert sinds 1979 normen in deze categorie: dankzij mechanische betrouwbaarheid, innovatie en duurzame kwaliteit, bieden we nog steeds benchmarks in de randensector in termen van zuinigheid en prestaties, ongeacht het materiaal. Fantastische kosten-prestatieverhouding en vooral de eenvoud van gebruik en commando.

Sinds 1979 EDGE BANDIND SOLUTIONS

**Soluciones y rendimiento** para satisfacer sus necesidades! BI-MATIC desde 1979 establece estándares en esta categoría: gracias a la confiabilidad mecánica, la innovación y la calidad duradera, seguimos dando puntos de referencia en el sector de bordes en términos de economía y rendimiento, independientemente del material. Fantástica relación costo-rendimiento y, sobre todo, simplicidad de uso y comando. Desde 1979 EDGE BANDIND SOLUTIONS

**Soluções e desempenho** para atender suas necessidades! BI-MATIC desde 1979 estabelece padrões nesta categoria: graças à confiabilidade mecânica, inovação e qualidade durável, ainda damos benchmarks no setor de bordas em termos de economia e desempenho, independentemente do material. Fantástica relação custo-benefício e acima de tudo a simplicidade de uso e comando.

Desde 1979, EDGE BANDIND SOLUTIONS

- ▼ **Sistema di incollaggio unico sul mercato che GARANTISCE il perfetto dosaggio di qualsiasi pannello**  
Cingolo industriale da 1" con tacchetta 50x80mm per la massima tenuta pannelli  
Minimo 3 fino a un massimo di 12 inverter elettronici per il controllo di tutti i motori, dal cingolo, alla vasca colla, fino ai gruppi operatori  
PLC di controllo e azionamento gruppi  
Massima libertà di personalizzazione della macchina  
Transfer laterale estraibile su boccole a ricircolo di sfere  
Altezza di lavoro cingolo: 90cm

---

- ▼ **Unique gluing system on the market that GUARANTEES the perfect dosage of any panel**  
1" industrial track with 50x80mm cleat for maximum panel hold  
Minimum 3 up to a maximum of 12 electronic inverters for the control of all motors, from the track, to the glue pot, up to the operating units  
PLC control and drive groups  
Maximum freedom of machine customization  
Extendable side transfer on recirculating ball bushings  
Track working height: 90cm

---

- ▼ **Einzigartiges Klebesystem auf dem Markt, das die perfekte Dosierung jeder Platte GARANTIERT**  
1" Industrieschiene mit 50 x 80 mm Stollen für maximalen Plattenhalt  
Mindestens 3 bis maximal 12 elektronische Umrichter zur Steuerung aller Motoren, von der Schiene über das Leimbecken bis hin zu den Bedieneinheiten  
SPS-Steuerung und Antriebsgruppen  
Maximale Freiheit bei der Maschinenanpassung  
Abnehmbare seitliche Übertragung auf Kugelumlaufbuchsen  
Gleisarbeitshöhe: 90cm

---

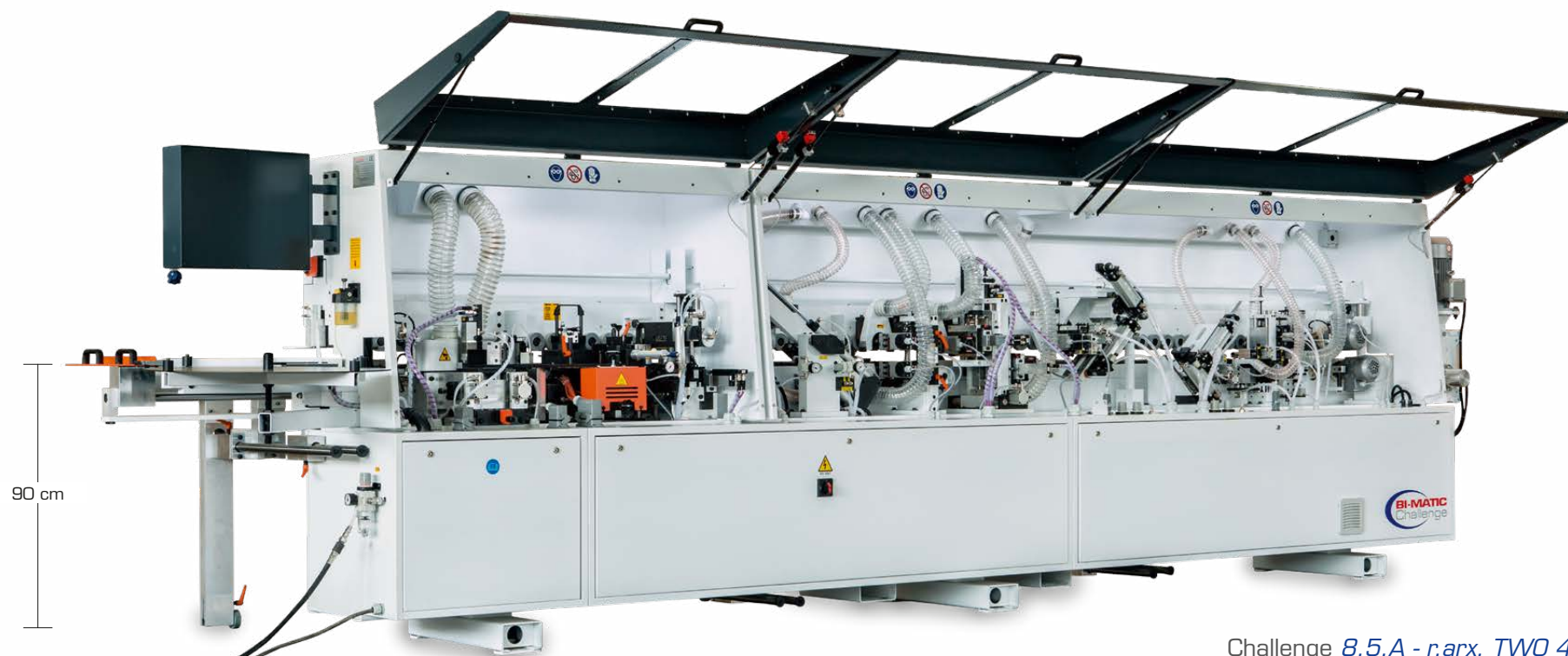
- ▼ **Système de collage unique sur le marché qui GARANTIT le dosage parfait de n'importe quel panneau**  
Rail industriel 1" avec tasseau 50x80mm pour une tenue maximale des panneaux  
Groupes de commande et d'entraînement PLC  
Minimum 3 jusqu'à un maximum de 12 onduleurs électroniques pour le contrôle de tous les moteurs, de la voie, au bac à colle, jusqu'aux unités de commande  
Liberté maximale de personnalisation de la machine  
Transfert latéral amovible sur douilles à recirculation de billes  
Hauteur de travail des chenilles: 90 cm

---

- ▼ **Uniek lijmsysteem op de markt dat de perfecte dosering van elk paneel GARANDEERT**  
1" industriële rail met 50x80mm schoenplaat voor maximale paneelvastheid  
Minimaal 3 tot maximaal 12 elektronische omvormers voor de aansturing van alle motoren, van het spoor, tot de lijmpot, tot aan de bedieningsunits  
PLC-besturing en aandrijfgroepen  
Maximale vrijheid van machineaanpassing  
Verwijderbare zijoverdracht op recirculerende kogelbussen  
Werkhoogte rupsen: 90cm

---

- ▼ Sistema de encolado único en el mercado que GARANTIZA la perfecta dosificación de cualquier panel  
Carril industrial de 1" con listón de 50x80mm para máxima sujeción del panel  
Mínimo 3 hasta un máximo de 12 inversers electrónicos para el control de todos los motores, desde la pista, pasando por el bote de cola, hasta las unidades operativas  
Grupos de accionamiento y control PLC  
Máxima libertad de personalización de la máquina  
Transfer lateral extraíble sobre casquillos de bolas de recirculación  
Altura de trabajo de la pista: 90 cm
- ▼ Sistema de colagem único no mercado que GARANTE a dosagem perfeita de qualquer painel  
Trilho industrial de 1" com presilha de 50x80mm para fixação máxima do painel  
Mínimo de 3 até o máximo de 12 inversores eletrônicos para o controle de todos os motores, desde a pista, o pote de cola, até as unidades de operação  
Controle PLC e grupos de acionamento  
Máxima liberdade de personalização da máquina  
Transferência lateral removível em buchas de esferas recirculantes  
Altura de trabalho da trilha: 90cm





▼ Semplice menù operativo  
Veloce accesso al funzionamento dei gruppi operativi  
Nr. 04 righe di informazione  
Messaggistica errori e malfunzionamenti

---

▼ Simple operation menu  
Rapid access to operation unit  
Four information lines  
Error and trouble message system

---

▼ Einfaches Betriebsmenü  
Rascher Zugriff auf die Funktionsweise der Betriebsgruppen  
04 Informationszeilen  
Meldung von Fehlern und Störungen

---

▼ Menu opérationnel simple  
Accès rapide au fonctionnement des groupes opérationnels  
4 lignes d'informations  
Messages pour les erreurs et les dysfonctionnements

---

▼ Eenvoudig bedieningsmenu  
Snelle toegang tot de werkgroepen  
Vier informatielijnen  
Meldingen van fouten en onregelmatigheden

---

▼ Menú operativo simple  
Acceso rápido al funcionamiento de los grupos operativos  
Nro. 04 líneas de información  
Mensajería de errores y fallos de funcionamiento

---

▼ Menu operacional simples  
Acesso rápido ao funcionamento dos conjuntos operacionais  
04 linhas de informação  
Mensagens de erros e maus funcionamentos

---



Industria 4.0 Ready

- ▼ EW112/EW115 Display grafico da 12/15"  
 Semplice e intuitivo menù operativo  
 Sistema di memorizzazione programmi di lavoro  
 Gestione e controllo assi di posizionamento  
 Sistema di back-up dati macchina e programmi  
 Veloce accesso al funzionamento dei gruppi operativi  
 Messaggistica errori e malfunzionamento

---

- ▼ EW112/EW115 12/15" Graphic display  
 Simple and user-friendly operation menu  
 Work program saving system  
 Management and control of positioning axes  
 Back-up system of machine data and programs  
 Rapid access to operation unit  
 Error and trouble message system

---

- ▼ EW112/EW115 12/15" Grafikdisplay  
 Einfaches und intuitives Betriebsmenü  
 System zur Speicherung von Arbeitsprogrammen  
 Steuerung und Kontrolle der Positionierungsachsen  
 Backup-System für Maschinendaten und Programme  
 Rascher Zugriff auf die Funktionsweise der Betriebsgruppen  
 Meldung von Fehlern und Störungen

---

- ▼ EW112/EW115 Écran graphique de 12/15"  
 Menu opérationnel simple et intuitif  
 Système de mémorisation des programmes de travail  
 Gestion et contrôle des axes de positionnement  
 Système de sauvegarde des données machines et des programmes  
 Accès rapide au fonctionnement des groupes opérationnels  
 Messages pour les erreurs et les dysfonctionnements

---

- ▼ EW112/EW115 12/15" grafisch scherm  
 Eenvoudig en gebruiksvriendelijk bedieningsmenu  
 Opslag van werkprogramma's  
 Beheer en sturing van positioneringsassen  
 Back-up van machinegegevens en programma's  
 Snelle toegang tot werkgroepen  
 Meldingen van fouten en onregelmatigheden

---

- ▼ EW112/EW115 Pantalla gráfica de 12/15"  
 Menú operativo simple e intuitivo  
 Sistema de memorización de los programas de trabajo  
 Gestión y control de los ejes de posicionamiento  
 Sistema de salvaguarda de los datos de la máquina y programas  
 Acceso rápido al funcionamiento de los grupos operativos  
 Mensajería de errores y fallos de funcionamiento

---

- ▼ EW112/EW115 Display gráfico de 12/15"  
 Menu operacional simples e intuitivo  
 Sistema de memorização dos programas de trabalho  
 Menu operacional simples e intuitivo  
 Menu operacional simples e intuitivo  
 Acesso rápido ao funcionamento dos conjuntos operacionais  
 Mensagens de erros e maus funcionamentos



110

### Guida d'introduzione

Feeding guide

Einführungshandbuch

Guide d'introduction

Introductiehandleiding

Guía de introducción

Guia de introdução



### 110.1 (Optional)

#### Guida d'introduzione riscaldabile da 0° a 90°

Introduction guide heatable from 0° to 90°

Einführhilfe beheizbar von 0° bis 90°

Guide d'introduction chauffable de 0° à 90°

Introductiegids verwarmbaar van 0° tot 90°

Guía de introducción calentable de 0° a 90°

Guia de introdução aquecido de 0° a 90°





## 124 (standard: 6/7/8 - r.a.)

### Guida d'introduzione su due guide THK

Introduction guide on two THK guides

Einführungsleitfaden auf zwei THK-Führern

Guide d'introduction sur deux guides THK

Introductiegid op twee THK-gidsen

Guía de introducción sobre dos guías THK

Guia de introdução em dois guias THK



## 124.1 (standard: ONE / TWO)

### Guida d'introduzione su due guide THK con spostamento DGT01 (asse controllato)

Introduction guide on two THK guides with DGT01 movement (controlled axis)

Einführungsführung auf zwei THK-Führungen mit Bewegung DGT01 (gesteuerte Achse)

Guide d'introduction sur deux guides THK avec mouvement DGT01 (axe commandé)

Introductiegeleider op twee THK-geleiders met DGT01-beweging (gestuurde as)

Guía de introducción sobre dos guías THK con movimiento DGT01 (eje controlado)

Guia de introdução em duas guias THK com movimento DGT01 (eixo controlado)



## 115.1 (standard: EW112 / EW115)

### Distanziatore pneumatico pannelli

Pneumatic panel spacer

Pneumatischer Plattenabstandhalter

Entretoise panneau pneumatique

Pneumatisch paneelafstandsstuk

Espaciador de panel neumático

Espaçador de painel pneumático



## NPR (standard: 40° Anniversary)

### Guida d'introduzione pannelli stretti

Guide for introducing narrow panels

Leitfaden für die Einführung von schmalen Platten

Guide pour l'introduction de panneaux étroits

Handleiding voor het introduceren van smalle panelen

Guía para la introducción de paneles estrechos

Guia para a introdução de painéis estreitos



## TDS (standard: 40° Anniversary)

### Sistema telescopico sostegno pannelli di grandi dimensioni

Telescopic system supporting large panels

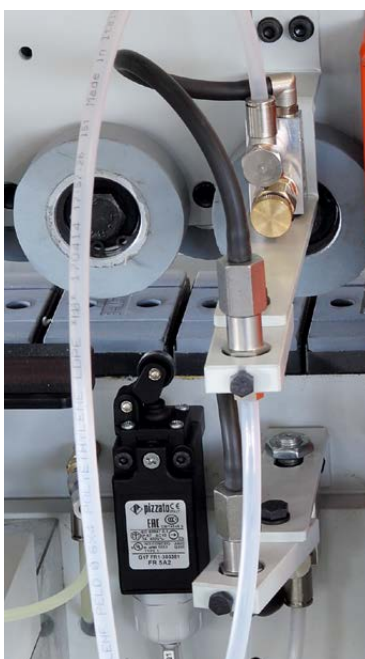
Teleskopsystem für große Platten

Système télescopique supportant de grands panneaux

Telescopisch systeem dat grote panelen ondersteunt

Sistema telescópico que soporta paneles grandes

Sistema telescópico que suporta grandes painéis



## 450.1 (standard: ONE / TWO / 40° Anniversary)

### Sistema anti-adesivo RIEPE LPZ II

RIEPE LPZ II anti-adhesive system

RIEPE LPZ II Antihafsystem

Système anti-adhésif RIEPE LPZ II

RIEPE LPZ II antikleefstelsel

Sistema antiadherente RIEPE LPZ II

Sistema anti-adesivo RIEPE LPZ II



## 507.2

### Gruppo rettifica a tempo con 2 motori HF a 12.000 g/1'

Timed pre-milling unit HF with 2 motors @ 12.000 rpm.

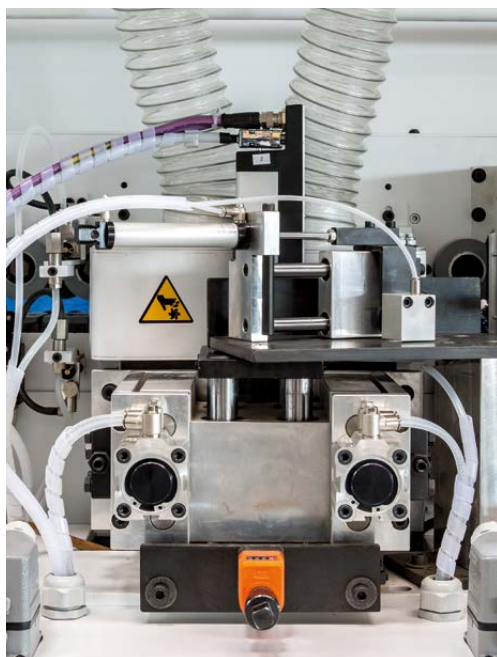
Fügefräsaggregat HF mit 2 Motoren mit 12.000 U/min.

Dispositif de rectification temporisé HF à 2 moteurs à 12.000T/1'.

Getimede voorfreesgroep HF 2 motoren op 12.000 tpm

Grupo toupie en entrada a tiempo HF de 2 motores a 12.000 g/1'.

Grupo de rectificação na entrada com 2 motores a 12.000 rpm.



## 415 (standard: ONE / TWO / 40° Anniversary)

### Gruppo rettifica a tempo con 2 motori HF a 12.000 g/1' con sistema di autocentraggio DGTO1 con asse controllato

Timed pre-milling unit HF with 2 motors @ 12.000 rpm. with DGTO1 self-centering system with controlled axis

Fügefräsaggregat HF mit 2 Motoren mit 12.000 U/min. mit selbstzentrierendem System DGTO1 mit gesteuerter Achse

Dispositif de rectification temporisé HF à 2 moteurs à 12.000T/1'. avec système d'auto-centrage DGTO1 avec axe contrôlé

Getimede voorfreesgroep HF 2 motoren op 12.000 tpm met DGTO1 zelfcentrerend systeem met gestuurde as

Grupo toupie en entrada a tiempo HF de 2 motores a 12.000 g/1'. con sistema de autocentrado DGTO1 con eje controlado

Grupo de rectificação na entrada com 2 motores a 12.000 rpm. com sistema autocentrante DGTO1 com eixo controlado



**169**

**Vasca colla da lt. 3; tempo di riscaldamento di 5-6 min.; rivestimento totale al teflon; sistema pescaggio e spalmatura colla con coclea per la perfetta applicazione**

3lt glue pot capacity; 5-6 min heating up Time; total Teflon coating; glue suction and spreading system with screw for perfect application

3 Lt. Leimbeckeninhalt; Aufheizzeit 5-6 min.; totale Teflonbeschichtung; Leim-Saug- und -Verteilssystem mit Schnecke für perfekten Auftrag

Bac à colle de 3 lt; temps de chauffage de 5-6 min; revêtement total en téflon; système d'aspiration et d'étalement de la colle avec vis pour une application parfaite

Capaciteit lijmbak 3l; opwarmtijd 5-6 min.; totale Teflon-coating; lijmsuig- en spreidsysteem met schroef voor perfecte toepassing

Capacidad calderin de cola de 3 lt; tiempo de calentamiento de 5-6 min.; recubrimiento total de teflón; sistema de aspiración y distribución de cola con tornillo para una aplicación perfecta

Capacidade do deposito de cola de 3lt; tempo de aquecimento de 5-6 min; revestimento total de teflon; sistema de sucção e espalhamento de cola com parafuso para aplicação perfeita



**169.1 (standard: PNE / ONE / TWO / 40° Anniversary)**

**Sistema di sgancio rapido vasca colla**

Glue pot quick release system

Leimtopf-Schnellwechselsystem

Système de dégagement rapide du pot de colle

Lijmpot quick release systeem

Sistema de liberación rápida de bote de pegamento

Sistema de liberação rápida do pote de cola



**176**

**Gruppo traversa 3mm con sistema di posizionamento manuale**

3mm Supporting cross member unit with manual positioning system

Positionssteuerung 3mm mit manueller Andruckzone

Groupe traverse 3mm avec système de positionnement manuel

Dwarsligger 3mm met handmatig positioneringssysteem

Grupo travesaño 3mm con sistema de colocación manual

Grupo travessa 3mm com sistema de posicionamento manual



**176.1 (standard: ONE / TWO / 40° Anniversary)**

**Gruppo traversa 3mm con spostamento DGTO1 (asse controllato)**

3mm crosshead group with DGTO1 displacement (controlled axis)

3-mm-Kreuzkopfgruppe mit DGTO1-Verschiebung (gesteuerte Achse)

Groupe traverse 3mm avec déplacement DGTO1 (axe contrôlé)

3 mm kruiskopgroep met DGTO1 verplaatsing (gecontroleerde as)

Grupo de crucetas de 3mm con desplazamiento DGTO1 (eje controlado)

Grupo de cruzeta de 3mm com deslocamento DGTO1 (eixo controlado)



## TRV5 (Optional)

### Gruppo traversa inclinabile da 0° a 5° per lavorazione porte inclinate

Traverse unit tiltable from 0° to 5° for working inclined doors

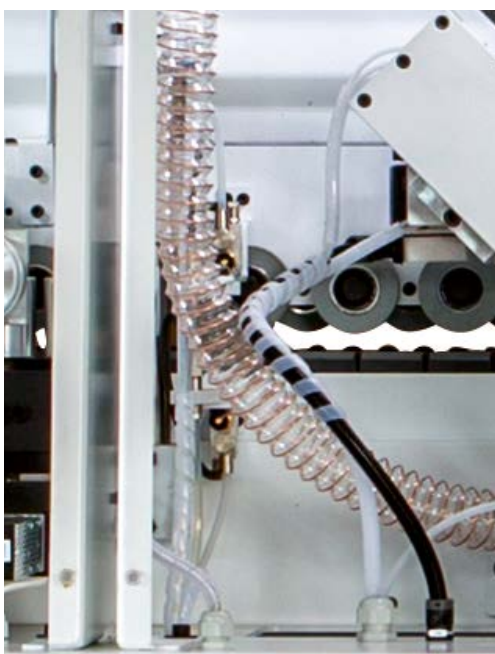
Traverse neigbar von 0° bis 5° zum Arbeiten an schrägen Türen

Unité de traverse inclinable de 0° à 5° pour le travail des portes inclinées

Traverse unit kantelbaar van 0° tot 5° voor het werken met schuine deuren

Unidad transversal inclinable de 0° a 5° para trabajar puertas inclinadas

Unidade transversal inclinável de 0° a 5° para trabalhar em portas inclinadas



## 450.2 (standard: 40° Anniversary)

### Sistema anti-statico/raffreddante RIEPE LP 189/99

RIEPE LP 189/99 anti-static/cooling system

RIEPE LP 189/99 Antistatik/Kühlsystem

Système antistatique/de refroidissement RIEPE LP 189/99

RIEPE LP 189/99 antistatisch/koelsysteem

Sistema antiestático/de refrigeración RIEPE LP 189/99

RIEPE LP 189/99 sistema antiestático/refrigerante



**257**

**Gruppo intestatore verticale 2 motori a 12.000 g/1', inclinabile da 0° a 15°**

Vertical butting unit with 2 motors @12.000 rpm, chamfer from 0° to 15°

Sägekappaggregat mit 2 Motoren á 12.000 U/min., schwenkbar von 0° bis 15°

Coupe en bout verticale à 2 moteurs à 12.000 T/1', inclinable de 0° à 15°

Verticale zaaggroep met 2 motoren op 12.000 tpm, schuinstelbaar van 0° tot 15°

Grupo retestador vertical 2 motores a 12.000 g/1', inclinable de 0° a 15°

Grupo retestador com dois discos verticais a 12.000 rpm, inclinável de 0° até 15°



**257.1 (standard: PNE / ONE / TWO / 40° Anniversary)**

**Sistema pneumatico per l'inclinazione del gruppo Intestatore**

Pneumatic system to slant End Trimming Unit

Pneumatisch schwenkbares Kappsägeaggregat

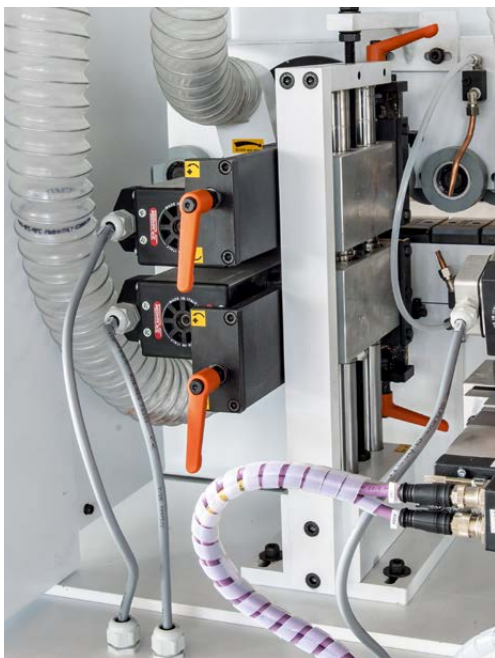
Système pneumatique pour l'inclinaison du groupe Coupe en bout

Pneumatisch systeem voor schuinstelling van de zaaggroep

Sistema neumático para la inclinación del grupo Retestador

Sistema pneumático para a inclinação do grupo Retestador





**266**

**Gruppo refilatore sovrapposto HF 12.000 g/1' HP 0,75**

Overlapped Edge Trimming unit HF @ 12.000 rpm HP 0.75

Vorfräsaggregat mit 2 Motoren á 12.000 U/min. HP 0,75

Dispositif d'affleurage superposée HF 12.000 T/1' HP 0,75

Overlappende trimunit HF 12.000 tpm HP 0.75

Grupo refilador superpuesta HF 12.000 g/1' HP 0,75

Grupo afagador sobreposta HF 12.000 rpm, HP 0,75



**261**

**Gruppo refilatore inclinabile HF 12.000 g/1' HP 0,75 con sistema "easy set"**

Tilting trimming unit HF 12,000 rpm HP 0.75 with "easy set" system

Neigbares Bündigfräsaggregat HF 12.000 U/min. HP 0,75 mit "easy set" System

Dispositif d'affleurage inclinable HF 12 000 T/1' HP 0,75 avec système "easy set"

Rand kantelen Trimeenheid met PNO2 HF @ 12.000 tpm

Grupo refilador inclinable HF 12.000 g/1 'HP 0,75 con sistema "easy set"

Grupo afagador basculante HF 12.000 rpm HP 0,75 com sistema "easy set"



### 261.1 (standard: PNE)

#### Gruppo refillatore inclinabile HF 12.000 g/1' HP 0,75 con sistema "easy set" PNO2 per passaggio Raggio/Spigolo mediante 2 cilindri pneumatici

Tilting trimming unit HF 12,000 rpm HP 0.75 'with PNO2 "easy set" system for radius/champfer passage through 2 pneumatic cylinders

Neigbares Bündigfräsaggregat HF 12.000 U/min. HP 0,75 mit PNO2, "easy set" System für Radius/Eckendurchgang durch 2 Pneumatikzylinder

Dispositif d'affleurage inclinable HF 12 000 T/1' HP 0,75 'avec système "easy set" PNO2 pour passage de rayon/coin à travers 2 vérins pneumatiques

Rand kantelen Trimeenheid met PNO2 "easy set" systeem voor radius/hoekdoorgang door 2 pneumatische cilinders

Grupo refillador inclinable HF 12.000 g/1' HP 0,75 con sistema PNO2 "easy set" para paso de radios/esquinas mediante 2 cilindros neumáticos

Grupo afagador basculante HF 12.000 rpm HP 0,75 com sistema PNO2 "easy set" para passagem de raio/canto através de 2 cilindros pneumáticos



### 261.2 (standard: ONE)

#### Gruppo refillatore HF 12.000 g/1' con sistema DGT02 per il passaggio Raggio/Spigolo mediante 2 assi controllati

Tilting Edge Trimming unit HF @ 12.000 rpm with DGT02 system for the radius/champfer passage through 2 controlled axes

Neigbares Bündigfräsaggregat HF 12.000 U/min. HP 0,75 mit DGT02-System für den Radius-/Eckendurchgang durch 2 gesteuerte Achsen

Dispositif d'affleurage inclinable HF 12 000 T/1' HP 0,75 avec système DGT02 pour le passage rayon/coin à travers 2 axes contrôlés

Rand kantelen Trimeenheid HF 12.000 tpm met DGT02-systeem voor de radius/hoekdoorgang door 2 gestuurde assen

Grupo refillador inclinable HF 12.000 g/1' con sistema DGT02 para el paso de radios/esquinas a través de 2 ejes controlados

Grupo afagador basculante HF 12.000 rpm com sistema DGT02 para a passagem do raio/canto através de 2 eixos controlados



## 660 MULTIRADIUS (standard: TWO / 40° Anniversary)

### Gruppo refilatore HF 12.000 g/1' con sistema DGTO4 per il passaggio tra due diversi raggi e spigolo mediante 4 assi controllati

HF 12,000 rpm trimming unit with DGTO4 system for the passage between two different radii and edge through 4 controlled axes

Fräseinheit HF 12.000 U/min mit DGTO4-System für den Durchgang zwischen zwei verschiedenen Radien und Kanten durch 4 gesteuerte Achsen

Unité de coupe HF 12 000 T/1' avec système DGTO4 pour le passage entre deux rayons différents et bord à travers 4 axes contrôlés

HF 12.000 tpm-afkorteenheid met DGTO4-systeem voor de doorgang tussen twee verschillende radii en rand door 4 gestuurde assen

Grupo de fresado HF 12.000 g/1' con sistema DGTO4 para el paso entre dos radios diferentes y borde por 4 ejes controlados

Unidade de corte HF 12.000 rpm com sistema DGTO4 para a passagem entre dois raios e bordas diferentes através de 4 eixos controlados



## 273

### Gruppo refilatore inclinabile HF 12.000 g/1' HP 0,75 con sistema "easy set"

Tilting trimming unit HF 12,000 rpm HP 0.75 with "easy set" system

Neigbares Bündigfräsaggregat HF 12.000 U/min HP 0,75 mit "easy set" System

Dispositif d'affleurage inclinable HF 12 000 T/1' HP 0,75 avec système "easy set"

Rand kantelen Trimeenheid met PNO2 HF @ 12.000 tpm

Grupo refilador inclinable HF 12.000 g/1' HP 0,75 con sistema "easy set"

Grupo afagador basculante HF 12.000 rpm HP 0,75 com sistema "easy set"



### 273.1 (standard: PNE)

#### Gruppo refillatore inclinabile HF 12.000 g/1' HP 0,75 con sistema "easy set" PNO2 per passaggio Raggio/Spigolo mediante 2 cilindri pneumatici

Tilting trimming unit HF 12,000 rpm HP 0.75 'with PNO2 "easy set" system for radius/champfer passage through 2 pneumatic cylinders

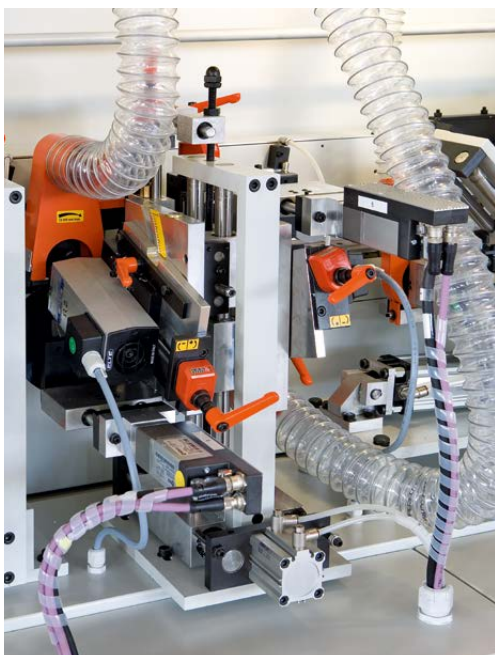
Neigbares Bündigfräsaggregat HF 12.000 U/min. HP 0,75 mit PNO2, "easy set" System für Radius/Eckendurchgang durch 2 Pneumatikzylinder

Dispositif d'affleurage inclinable HF 12 000 T/1' HP 0,75 'avec système "easy set" PNO2 pour passage de rayon/coin à travers 2 vérins pneumatiques

Rand kantelen Trimeenheid met PNO2 "easy set" systeem voor radius/hoekdoorgang door 2 pneumatische cilinders

Grupo refillador inclinable HF 12.000 g/1' HP 0,75 con sistema PNO2 "easy set" para paso de radios/esquinas mediante 2 cilindros neumáticos

Grupo afagador basculante HF 12.000 rpm HP 0,75 con sistema PNO2 "easy set" para passagem de raio/canto através de 2 cilindros pneumáticos



### 273.2 (standard: ONE)

#### Gruppo refillatore HF 12.000 g/1' con sistema DGT02 per il passaggio Raggio/Spigolo mediante 2 assi controllati

Tilting Edge Trimming unit HF @ 12.000 rpm with DGT02 system for the radius/champfer passage through 2 controlled axes

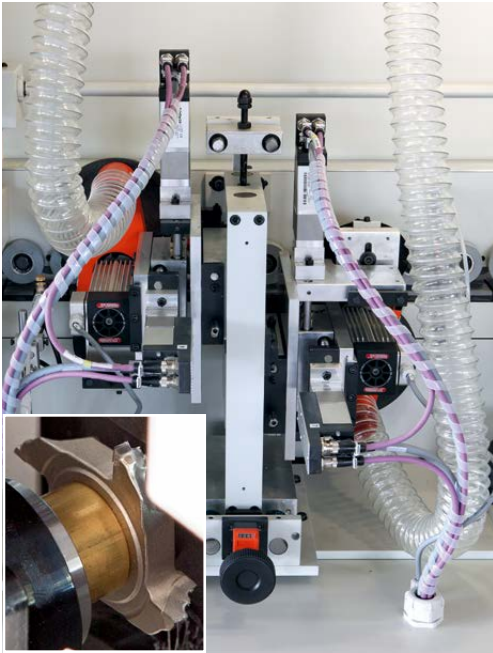
Neigbares Bündigfräsaggregat HF 12.000 U/min. HP 0,75 mit DGT02-System für den Radius-/Eckendurchgang durch 2 gesteuerte Achsen

Dispositif d'affleurage inclinable HF 12 000 T/1' HP 0,75 avec système DGT02 pour le passage rayon/coin à travers 2 axes contrôlés

Rand kantelen Trimeenheid HF 12.000 tpm met DGT02-systeem voor de radius/hoekdoorgang door 2 gestuurde assen

Grupo refillador inclinable HF 12.000 g/1' con sistema DGT02 para el paso de radios/esquinas a través de 2 ejes controlados

Grupo afagador basculante HF 12.000 rpm con sistema DGT02 para a passagem do raio/canto através de 2 eixos controlados



## 660 MULTIRADIUS (standard: TWO / 40° Anniversary)

### Gruppo refilatore HF 12.000 g/1' con sistema DGTO4 per il passaggio tra due diversi

HF 12,000 rpm trimming unit with DGTO4 system for the passage between two different radii and edge through 4 controlled axes

Fräseinheit HF 12.000 U/min mit DGTO4-System für den Durchgang zwischen zwei verschiedenen Radien und Kanten durch 4 gesteuerte Achsen

Unité de coupe HF 12 000 T/1' avec système DGTO4 pour le passage entre deux rayons différents et bord à travers 4 axes contrôlés

HF 12.000 tpm-afkorteenheid met DGTO4-systeem voor de doorgang tussen twee verschillende radii en rand door 4 gestuurde assen

Grupo de fresado HF 12.000 g/1' con sistema DGTO4 para el paso entre dos radios diferentes y borde por 4 ejes controlados

Unidade de corte HF 12.000 rpm com sistema DGTO4 para a passagem entre dois raios e bordas diferentes através de 4 eixos controlados



## 261.N / 273.N / 660.N (Optional)

### Kit Nesting per refilatore con nr. 03 cuscinetti e lame per pulizia

Nesting kit for trimming unit with nr. 03 bearings and blades for cleaning

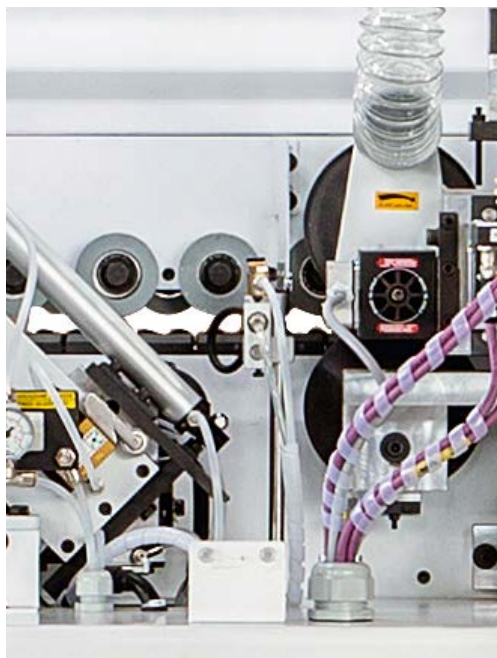
Nesting-Kit für Trimmeinheit mit nr. 03 Lager und Klingen zum Reinigen

Kit d'emboîtement pour unité de coupe avec nr. 03 roulements et lames pour le nettoyage

Nestset voor trimunit met nr. 03 lagere en bladen voor reiniging

Kit de anidamiento para unidad de corte con nr. 03 rodamientos y cuchillas para limpieza

Kit de encaixe para unidade de corte com nr. 03 rolamentos e lâminas para limpeza



## 450.3 (standard: 40° Anniversary)

### Sistema scivolante RIEPE NFLY

RIEPE NFLY sliding system

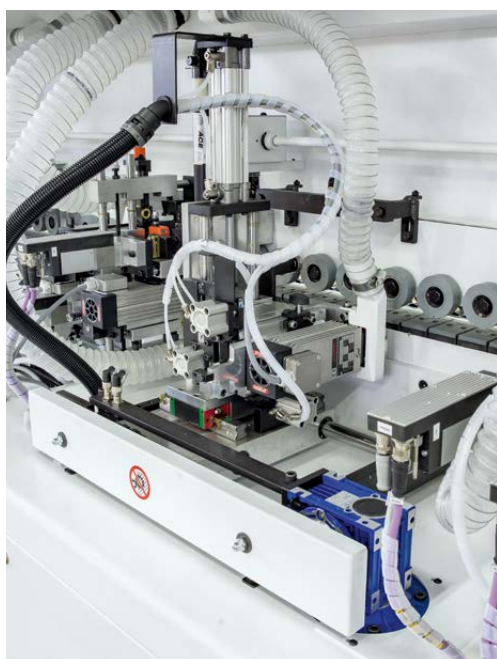
RIEPE NFLY Schiebesystem

Système coulissant RIEPE NFLY

RIEPE NFLY schuifstelsel

Sistema corredero RIEPE NFLY

Sistema de correr RIEPE NFLY



## 576

### Gruppo arrotondatore A-PRO2 a 1 motore a 12.000 g/1' per la lavorazione degli spigoli

A-PRO2 Contour Trimming Unit 1 motor @12.000 rpm for edge processing

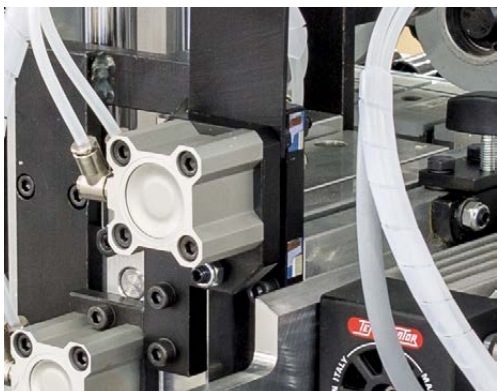
Abrundaggregat Typ A-PRO2 mit 1 Motor mit 12.000 U/min. für die Kopfkantenbearbeitung

Dispositif d'arrondissement A-PRO2 avec 1 moteur à 12.000 T/1' pour l'usinage des têtes

Afrondfreesgroep A-PRO2 met 1 motor op 12.000 tpm voor de bewerking van de hoeken

Grupo redondeador A-PRO2 con 1 motore 12.000 g/1' para la elaboración de las cabezas

Grupo arredondador A-PRO2 com 1 motore de 12.000 rpm para trabalhar as extremidades do painel



## 576.1

### **Sistema pneumatico PNO2, dal pannello di comando**

Pneumatic system PNO2 from control panel

Pneumatisch PNO2 vom Bedienpult anwählbar

Système pneumatique PNO2 à partir du panneau de commande

Pneumatisch systeem PNO2 vanop het bedieningspaneel

Sistema neumático PNO2 del panel de mando

Sistema pneumático PNO2 a partir do painel de comando



## 670.1

### **Gruppo arrotondatore ARX02, 2 motori, Sistema pneumatico PNO2**

Rounding unit ARX02, 2 motors, PNO2 pneumatic system

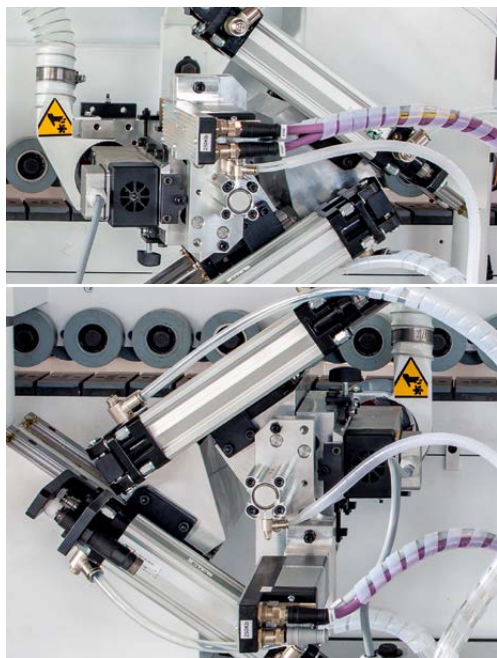
Abrundaggregat ARX02, 2 Motoren, pneumatisches System PNO2

Unité de arrondissement ARX02, 2 moteurs, système pneumatique PNO2

Afrondingseenheid ARX02, 2 motoren, PNO2 pneumatisch systeem

Unidad de redondeo ARX02, 2 motores, sistema neumático PNO2

Unidade de arredondamento ARX02, 2 motores, sistema pneumático PNO2



## 670.2 (Optional)

### Gruppo arrotondatore ARX01, 2 motori, con sistema DGT02 per il passaggio Raggio/Spigolo mediante 2 assi controllati

Rounding unit ARX01, 2 motors, with DGT02 system for the radius/chamfer passage through 2 controlled axes

Abrundaggregat ARX01, 2 Motoren, mit DGT02-System für den Radius-/Eckendurchgang durch 2 gesteuerte Achsen

Unité de arrondissement ARX01, 2 moteurs, avec système DGT02 pour le passage rayon/coin à travers 2 axes contrôlés

Afrondingseenheid ARX01, 2 motoren, met DGT02-systeem voor de radius/hoekdoorgang door 2 gestuurde assen

Unidad de redondeo ARX01, 2 motores, con sistema DGT02 para el paso de radios/esquinas a través de 2 ejes controlados

Unidade de arredondamento ARX01, 2 motores, com sistema DGT02 para a passagem do raio/canto através de 2 eixos controlados



## 571

### Gruppo raschiatore

Scraper unit

Ziehklingenaggregat

Dispositif de raclage

Schraapgroep

Grupo rascador

Grupo raspador





## 571.0 (standard: PNE / ONE / TWO / 40° Anniversary)

### On/Off pneumatico, dal pannello di comando

Pneumatic On/Off system from control panel

Pneumatisch On/Off vom Bedienpult anwählbar

Système pneumatique On/Off à partir du panneau de commande

Pneumatisch systeem On/Off vanop het bedieningspaneel

Sistema neumático On/Off del panel de mando

Sistema pneumático On/Off a partir do painel de comando



## 571.1 (standard: PNE)

### Gruppo raschiatore con sistema "easy set" PNO2 per passaggio Raggio/Metà Raggio mediante 2 cilindri pneumatici

Scraper group with PNO2 "easy set" system for radius/Half radius passage through 2 pneumatic cylinders

Schabergruppe mit PNO2 „easy set“ System für Radius/Halb Radiusdurchgang durch 2 Pneumatikzylinder

Groupe racleur avec système PNO2 « easy set » pour passage rayon/demi rayon à travers 2 vérins pneumatiques

Schrapergroep met PNO2 "easy set" systeem voor radius/halve radius doorgang door 2 pneumatische cilinders

Grupo raspador con sistema PNO2 "easy set" para paso de radio/medio radio mediante 2 cilindros neumáticos

Grupo raspador com sistema PNO2 "easy set" para passagem raio/meio raio através de 2 cilindros pneumáticos



### 571.2 (standard: ONE)

#### Gruppo raschiatore con sistema "easy set" DGT02 per passaggio Raggio/Raggio mediante 2 assi controllati

Scraper unit with DGT02 "easy set" system for radius/Half radius passage through 2 controlled axes

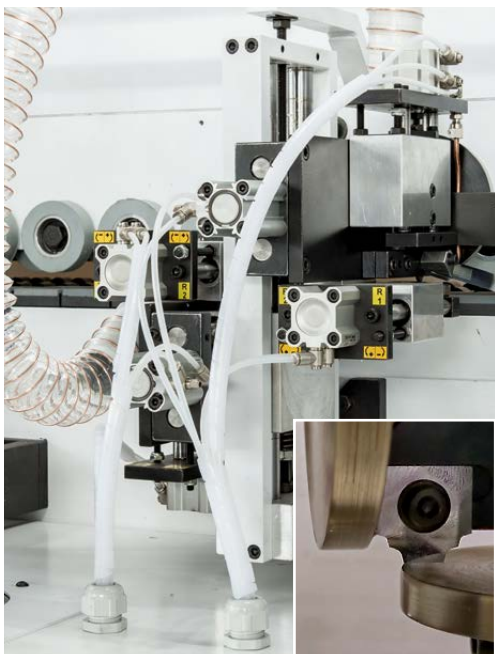
Schabereinheit mit DGT02 „easy set“ System für Radius/Halb Radiusdurchgang durch 2 gesteuerte Achsen

Groupe racleur avec système DGT02 « easy set » pour passage rayon/demi rayon sur 2 axes contrôlés

Schraperunit met DGT02 "easy set" systeem voor radius/halve radius doorgang door 2 gestuurde assen

Unidad rascadora con sistema DGT02 "easy set" para paso radio/medio radio a través de 2 ejes controlados

Raspador com sistema DGT02 "easy set" para passagem raio/meio raio através de 2 eixos controlados



### 571.3 MULTIRADIUS (standard: TWO / 40° Anniversary)

#### Gruppo raschiatore con sistema PNO4 per il passaggio tra due diversi raggi mediante 4 cilindri pneumatici

Scraper group with PNO4 system for the passage between two different radii by means of 4 pneumatic cylinders

Schabergruppe mit PNO4-System für den Durchgang zwischen zwei verschiedenen Radien mittels 4 Pneumatikzylindern

Groupe racleur avec système PNO4 pour le passage entre deux rayons différents au moyen de 4 vérins pneumatiques

Schraapgroep met PNO4 systeem voor de doorgang tussen twee verschillende radii door middel van 4 pneumatische cilinders

Grupo raspador con sistema PNO4 para el paso entre dos radios diferentes mediante 4 cilindros neumáticos

Grupo raspador com sistema PNO4 para passagem entre dois raios diferentes por meio de 4 cilindros pneumáticos



### 390 MULTIRADIUS (Optional)

#### Gruppo raschiatore con sistema DGTO4 per il passaggio tra due diversi raggi mediante 4 assi controllati

Scraper unit with DGTO4 system for the passage between two different radii and edge through 4 controlled axes

Ziehklingenaggregat mit DGTO4-System für den Durchgang zwischen zwei verschiedenen Radien und Kanten durch 4 gesteuerte Achsen

Dispositif de raclage avec système DGTO4 pour le passage entre deux rayons différents et bord à travers 4 axes contrôlés

Schraapgroep met DGTO4-systeem voor de doorgang tussen twee verschillende radii en rand door 4 gestuurde assen

Grupo rascador con sistema DGTO4 para el paso entre dos radios diferentes y borde por 4 ejes controlados

Grupo raspador com sistema DGTO4 para a passagem entre dois raios e bordas diferentes através de 4 eixos controlados



### 571.N / 390.N (Optional)

#### Kit Nesting per raschiabordo con nr. 03 cuscinetti e lame per pulizia

Nesting kit for edge scraper with nr. 03 bearings and blades for cleaning

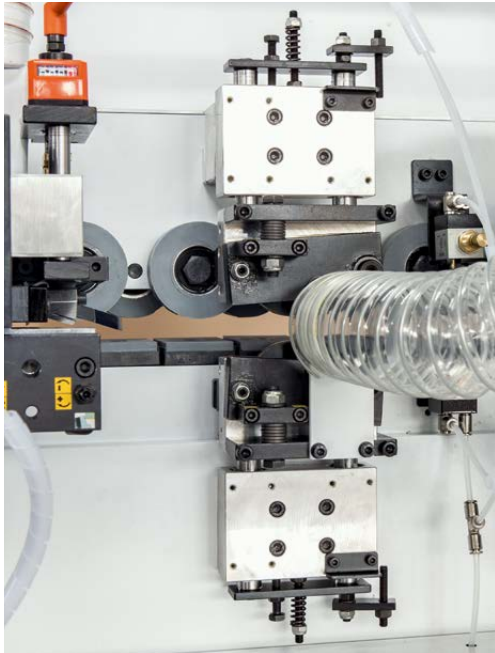
Nesting-Kit für Kantenzieher mit nr. 03 Lager und Klingen zum Reinigen

Kit d'emboîtement pour racleur de bord avec nr. 03 roulements et lames pour le nettoyage

Nestset voor kantenschraper met nr. 03 lagers en bladen voor reiniging

Kit de anidamiento para rascador de cantos con nr. 03 rodamientos y cuchillas para limpieza

Kit de encaixe para raspador de borda com nr. 03 rolamentos e lâminas para limpeza



**581**

**Gruppo raschiacolla**

Glue Scraper unit

Flachziehklingenaggregat

Dispositif de raclage de la colle

Lijmschraapgroep

Grupo rascador de cola

Grupo raspador de cola



**581.0 (standard: PNE / ONE / TWO / 40° Anniversary)**

**Gruppo raschiacolla con On/Off pneumatico**

Glue Scraper unit + pneumatic On/Off

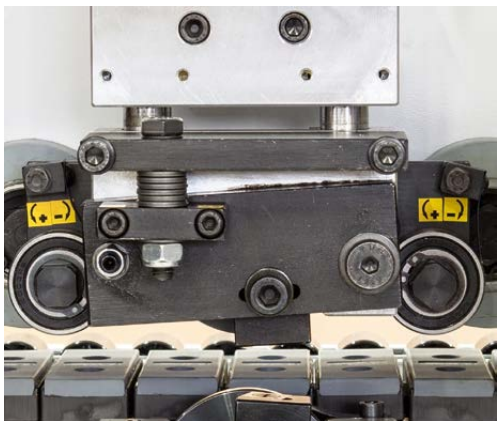
Flachziehklingenaggregat + Pneumatisch On/Off

Dispositif de raclage de la colle + Système pneumatique On/Off

Lijmschraapgroep + Pneumatisch systeem On/Off

Grupo rascador de cola + Sistema neumático On/Off

Grupo raspador de cola + Sistema neumático On/Off



## 581.N (Optional)

### Kit Nesting per raschiacolla con nr. 03 cuscinetti e lame per pulizia

Nesting kit for glue scraper with nr. 03 bearings and blades for cleaning

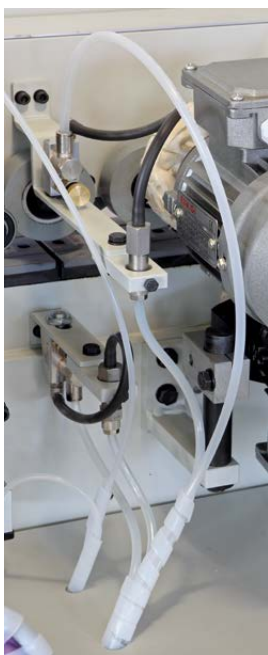
Nesting-Kit für Leimschaber mit nr. 03 Lager und Klingen zum Reinigen

Kit d'emboîtement pour racleur de colle avec nr. 03 roulements et lames pour le nettoyage

Nestset voor lijmkrabber met nr. 03 lagers en bladen voor reiniging

Kit de anidamiento para rascador de cola con nr. 03 rodamientos y cuchillas para limpieza

Kit de encaixe para raspador de cola com nr. 03 rolamentos e lâminas para limpeza



## 450.4 (standard: ONE / TWO / 40° Anniversary)

### Sistema lucidante RIEPE LP 163/93

RIEPE LP 163/93 polishing system

RIEPE LP 163/93 Poliersystem

Système de polissage RIEPE LP 163/93

RIEPE LP 163/93 polijstysteem

Sistema de pulido RIEPE LP 163/93

Sistema de polimento RIEPE LP 163/93



**355**

**Gruppo spazzolatore per la pulizia pannelli e bordi**

Brushing group for cleaning panels and edges

Bürstengruppe zum Reinigen von Platten und Kanten

Groupe de brossage pour le nettoyage des panneaux et des bords

Borstelgroep voor het reinigen van panelen en randen

Grupo de cepillado para limpieza de paneles y cantos

Grupo de escovação para limpeza de painéis e bordas



**363 (standard: 40° Anniversary)**

**Gruppo spazzolatore con dischi RIEPE Dispann per pulizia pannelli e bordi materici**

Brushing unit with RIEPE Dispann discs for cleaning panels and material edges

Bürstaggregat mit RIEPE Dispann Scheiben zum Reinigen von Platten und Materialkanten

Unité de brossage avec disques RIEPE Dispann pour le nettoyage des panneaux et des bords de matériaux

Borstelunit met RIEPE Dispann-schijven voor het reinigen van panelen en materiaalranden

Unidad de cepillado con discos RIEPE Dispann para limpieza de paneles y bordes de material

Unidade de escovação com discos RIEPE Dispann para limpeza de painéis e bordas de materiais



**366**

**Gruppo toupie inclinabile a 12.000 g/1' per fresate sul pannello e bordo**

Inclinable spindle moulder group at 12,000 rpm for milling on the panel and edge

schwenkbare Fräsgruppe mit 12.000 U/min. zum Fräsen auf der Platte und Kanten

Groupe toupie Inclinable à 12 000 T/1' pour fraisage sur panneau et bord

Schuinstelling freesgroep bij 12.000 tpm voor het frezen op het paneel en kant

Grupo tupí inclinable a 12.000 g/1' para fresado en panel y borde

Grupo moldador de fuso inclinável a 12.000 rpm para fresamento no painel e borda



**603 (Optional)**

**Gruppo toupie orizzontale a 12.000 g/1' per fresate sul pannello**

Horizontal spindle moulder group at 12,000 rpm for milling on the panel

Horizontale Fräsgruppe mit 12.000 U/min. zum Fräsen auf der Platte

Groupe toupie horizontale à 12 000 T/1' pour fraisage sur panneau

Horizontale freesgroep bij 12.000 tpm voor het frezen op het paneel

Grupo tupí horizontal a 12.000 g/1' para fresado en panel

Grupo moldador de fuso horizontal a 12.000 rpm para fresamento no painel



**604**

**Gruppo toupie verticale a 12.000 g/1' per fresate sul bordo**

Vertical spindle moulder group at 12,000 rpm for milling on the edge

Vertikalfräsaggregat mit 12.000 U/min. zum Fräsen auf der Kanten

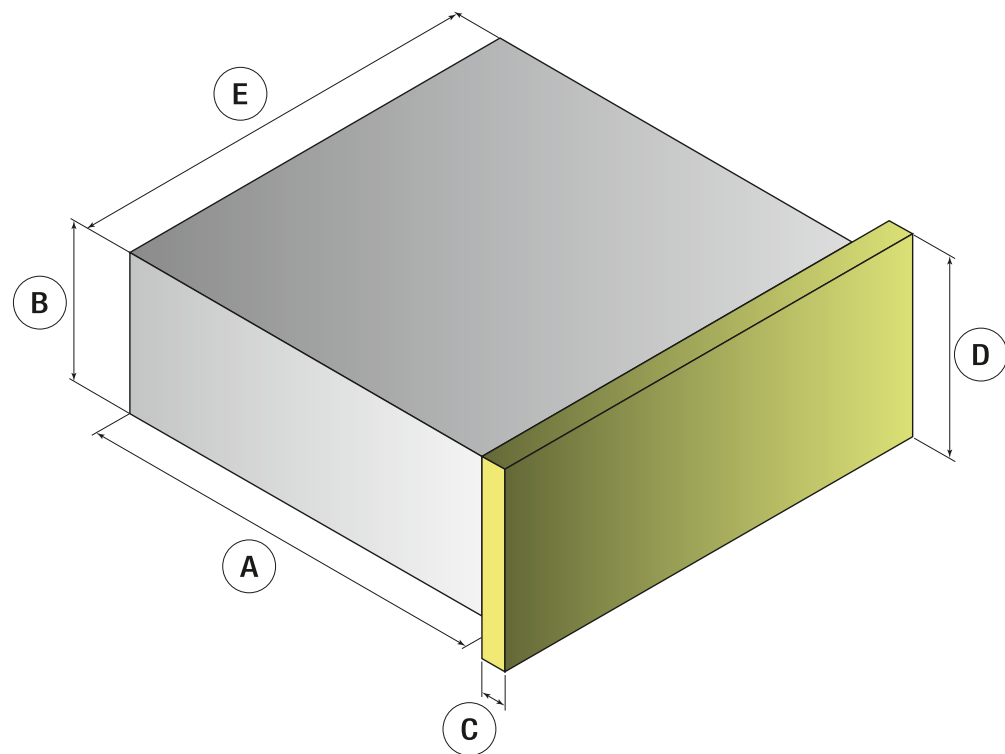
Unité de toupie verticale à 12 000 T/1' pour fraisage sur bord


Verticale spindelvormer bij 12.000 tpm voor het frezen op het kant

Grupo tupí vertical a 12.000 g/1' para fresado en borde

Unidade de moldagem de fuso vertical a 12.000 rpm para fresamento no borda





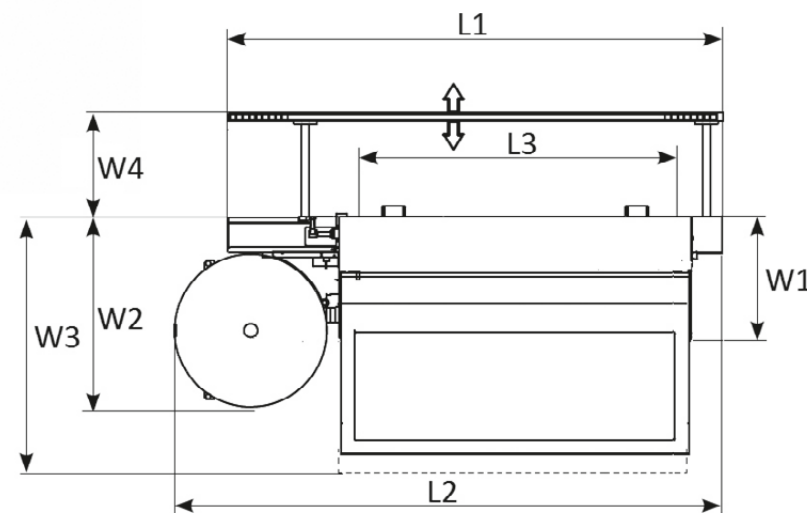
A	60 / 95** mm	2.36 / 3.74** in
B min	B min 8 / 12 mm	0.31 / 0.47 in
B max	B max 40 / 50*** mm	1.57 / 1.97*** in
C min	C min 0,4 mm	0,016 in
C max	C max 3 / 5*** mm	0.12-0.20*** in
D	D 55 mm	2.17 in
E	E 80 / 300** mm	3.15 / 11.81 ** in
bar	6	6
	9 mt/1'	29.5 ft/1'

\* con rettifica, with pre-milling, mit Fügefräsaggregat, avec rectification, met voorfreesgroep, com tupi en entrada, com rectificação

\*\* con arrotondatore, with rounder, mit Abrundaggregat, avec arrondisseur, met afrondfreesgroep, com redondeador, com arredondador

\*\*\* optional, optionals, auf Wunsch, options, opties, optionale, opcional

EMISSIONE SONORA Il valore è indicativo	NOISE LEVEL Approximate value	GERÄUSCHPEGEL Näherungskwert	EMISSION SONORE Valeur indicative	GELUIDSSTERKTE Indicatieve waarde	EMISIÓN SONORA El valor es indicativo	EMISSÃO ACÚSTICA O valor é indicativo
db 69-80						



	2.5	3.5	4.5	5.5		3.5 - r.	4.5 - r.	5.5 - r.	6.5 - r.
L 1	2.350 mm / 6.89 ft	2.350 mm / 6.89 ft	2.550 mm / 7.55 ft	2.700 mm / 8.85 ft		2.850 mm / 8.53 ft	3.150 mm / 9.19 ft	3.300 mm / 10.83 ft	3.950 mm / 12.96 ft
L 2	2.550 mm / 7.55 ft	2.550 mm / 7.55 ft	2.750 mm / 8.20 ft	2.900 mm / 9.50 ft		3.050 mm / 9.19 ft	3.350 mm / 9.84 ft	3.500 mm / 11.48 ft	4.150 mm / 13.62 ft
L 3	1.400 mm / 4.59 ft	1.400 mm / 4.59 ft	1.600 mm / 5.25 ft	1.750 mm / 5.75 ft		1.900 mm / 6.23 ft	2.200 mm / 6.89 ft	2.350 mm / 7.71 ft	2.800 mm / 9.19 ft
H 1	1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft		1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft	2.000 mm / 6.56 ft
H 2	1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft		1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft	1.400 mm / 4.59 ft
W 1	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft		600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	700 mm / 2.30 ft
W 2	800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft		800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft
W 3	900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft		900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft
W 4	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft		600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft
	430 kg / 950 lbs	430 kg / 950 lbs	440 kg / 970 lbs	460 kg / 1.020 lbs		610 kg / 1.350 lbs	640 kg / 1.420 lbs	680 kg / 1.500 lbs	1.100 kg / 1.990 lbs
	5,5 Kw / 6 Amp	5,5 Kw / 6 Amp	5,5 Kw / 6 Amp	5,5 Kw / 6 Amp		7,5 Kw / 8 Amp	7,5 Kw / 8 Amp	7,5 Kw / 8 Amp	8,5 Kw / 9 Amp

	5.5 - a.	6.5 - a.		6.5 - r.a.	7.5 - r.a.	8.5 - r.a.		7.5 - r.arx.	8.5 - r.arx.	9.5 - r.arx.
L 1	4.250 mm / 13.94 ft	4.650 mm / 13.94 ft		2.350 mm / 6.89 ft	2.350 mm / 6.89 ft	2.550 mm / 7.55 ft		2.350 mm / 6.89 ft	2.350 mm / 6.89 ft	2.550 mm / 7.55 ft
L 2	4.450 mm / 14.60 ft	4.850 mm / 14.60 ft		2.550 mm / 7.55 ft	2.550 mm / 7.55 ft	2.750 mm / 8.20 ft		2.550 mm / 7.55 ft	2.550 mm / 7.55 ft	2.750 mm / 8.20 ft
L 3	3.100 mm / 10.17 ft	3.500 mm / 10.17 ft		1.400 mm / 4.59 ft	1.400 mm / 4.59 ft	1.600 mm / 5.25 ft		1.400 mm / 4.59 ft	1.400 mm / 4.59 ft	1.600 mm / 5.25 ft
H 1	2.000 mm / 6.56 ft	2.000 mm / 6.56 ft		1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft		1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft	1.850 mm / 6.07 ft
H 2	1.400 mm / 4.59 ft	1.400 mm / 4.59 ft		1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft		1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft	1.300 mm / 4.27 ft
W 1	700 mm / 2.30 ft	700 mm / 2.30 ft		600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft		600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft
W 2	800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft		800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft		800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft	800 mm / 2.62 ft
W 3	900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft		900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft		900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft	900mm / 2.95 ft
W 4	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft		600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft		600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft	600 mm / 1.97 ft
	1.200 kg / 2.650 lbs	1.300 kg / 2.650 lbs		430 kg / 950 lbs	430 kg / 950 lbs	440 kg / 970 lbs		430 kg / 950 lbs	430 kg / 950 lbs	440 kg / 970 lbs
	8,5 Kw / 9 Amp	9,5 Kw / 10 Amp		5,5 Kw / 6 Amp	5,5 Kw / 6 Amp	5,5 Kw / 6 Amp		5,5 Kw / 6 Amp	5,5 Kw / 6 Amp	5,5 Kw / 6 Amp

I dati tecnici e le caratteristiche indicate nel presente catalogo non sono impegnative e possono subire modifiche senza alcun preavviso.  
Le immagini possono mostrare anche opzioni e non sono vincolanti per quanto riguarda l'ordine. Soggetto a modifiche.

All technical data and specifications as quoted in this catalogue are not binding and may be varied without prior notice.  
Images may show also options and are not binding in regard to the order. Subject to changes.

Die technischen Daten und Eigenschaften im vorliegenden Katalog sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung verändert werden.  
Bilder können auch Optionen anzeigen und sind in Bezug auf die Bestellung nicht bindend. Änderungen vorbehalten.

Les données techniques et les caractéristiques indiquées dans le présent catalogue n'engagent en rien le fabricant et peuvent subir des modifications sans aucun préavis.  
Les images peuvent également montrer des options et ne sont pas contraignantes en ce qui concerne la commande. Sous réserve de modifications.

Alle technische gegevens en specificaties vermeld in deze catalogus zijn niet bindend en kunnen aangepast worden zonder voorafgaande kennisgeving.  
Afbeeldingen kunnen ook opties tonen en zijn niet bindend met betrekking tot de bestelling. Onder voorbehoud van wijzigingen.

Los datos técnicos y las características indicadas en el presente catálogo no son vinculables y pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.  
Las imágenes también pueden mostrar opciones y no son vinculantes en relación con el orden. Sujeto a cambios.

Os dados técnicos e as características indicadas no presente catálogo não constituem compromisso e podem sofrer modificações sem qualquer aviso prévio.  
As imagens também podem mostrar opções e não são vinculativas em relação ao pedido. Sujeito a alterações.



**BI-MATIC S.r.l.**

Via La Valle, 23  
22066 - Mariano Comense (CO) - ITALIA

Tel. +39-031-751.983 r.a. - Fax +39-031-751.984  
e-mail: bi-matic@bi-matic.it - web site: www.bi-matic.it

